

KIAULL MANNINAGH JIU

Luanistyn 2020 August

MANX MUSIC TODAY

Near Nesañ: The Breton-Manx Collaboration

Just released - a live concert of Breton-Manx music; a brilliant coming together of four great musicians from two great music & song traditions.

This was a collaborative project supported by Culture Vannin in 2019, which saw its first fruits in this live performance at Yn Chruinnacht Celtic Gathering in July 2019.

The performers are Lors Landat, Thomas Moisson, David Kilgallon and Mera Royle, who together form Near Nesañ.

WATCH HERE www.culturevannin.im/watchlisten/videos/breton-manx-collaboration-640811/



In this month's edition...

- *Yn Chruinnacht Celtic Gathering so far...*
- *Peddyr Trad Trio live concert videos*
- *200 years of The Mona Melodies*





The virtual and real Yn Chruinnaght Celtic Gathering is in full swing this week (20 - 26 July) and festival goers on the Island and those tuning in from afar are having a great time!

Each day has seen a different Celtic Nation celebrated through a range of videos produced by a medley of star contributors: song

and music workshops, cookery and language lessons, phrase for the day, mini concerts, quizzes and stories... and live streaming from Noa Market Hall.

Noa performers include Jamie Smith, Paul Rogers, Irish sessionistas, Isla Callister, Malcolm Stitt & Kirsty, Katie & Mark Lawrence.

Friday 24th July: **Manx Night concert** with Mera Royle, Isla Callister & Malcolm Stitt, Annie Kissack and Clash Vooar - SOLD OUT

Sat 25th July: **Cruinnaght Jesarn - Saturday Gathering** in the Corrin Hall and Cathedral Grounds, Peel, 12 - 5pm, free entry. Music, dance, artisan craft, children's activities, refreshments from Moonjey Veggy and BreizhVannin Creperie.

Family Ceili - nautical fancy dress (optional!) Corrin Hall, Peel £5/£3 U16

YC Ceili band - Ellan Vannin Pipes & Drums - Singalong with Phil, Bill & Greg, 7.30pm

Don't worry if you've missed any of it, because all the videos are online at

www.celticgathering.im and on the Celtic Gathering IOM - Yn Chruinnaght Facebook.

SUNDAY 26TH JULY 7.30pm Surprise! YC have added another gig! Go to the White House on Sunday evening for this fabulous, final free gig with the wonderful Mollag Band to finish off this year's Yn Chruinnaght festival. Bring your instruments and stay on to play some tunes afterwards too. Spread the word! Hope to see you there.

Free/donations ~ Children welcome until 10pm



PEDDYR TRAD TRIO - LIVE CONCERT

An outstanding concert of Manx music, old & new, from the legendary Peddyr Trad Trio is now available:

<https://www.culturevannin.im/.../vid.../peddyr-trad-trio-640769/>

Recorded live at last year's Celtic Gathering Isle of Man - Yn Chruinnaght festival, one of the Island's foremost composer's and musicians, Peddyr Cubberley is joined by two other greats of Manx music - Malcolm Stitt & Russell Cowin - to give a Trad Dream Team.

Together they played a wonderful mix of traditional Manx tunes and Peddyr's wonderful compositions, showing how brilliant Manx music can be in the hands of experts.

Immersing yourself in the whole concert comes highly recommended:

www.youtube.com/playlist?list=PLB95FuN2S6jOLq4eFUgBSqHWN2SnwGhCK

See Peddyr perform in Laxey and Maughold next month....



Laxey Summer Concert Season!

Most Saturdays & Sunday afternoons July through August

*Including: Matt Kelly, James Gillespie, Peddyr Cubberley, Manx Harpists, Choirs, Dancers
...much more to be announced.*

Check detailed programme announcements on

 'Visit Laxey, Visit Garff' 

Venues:

Laxey Village Square
Laxey Promenade Green


GARFF
CUMMINS/NEILS
LAXEY VILLAGE GREEN


Laxey
Business Network
Find us on Facebook





Picnic in the Abbey Every Sunday in August

3:30pm – 5:00pm

9th: Owen Williams, Perree Bane, Clash Voorar

16th Arabella Ayen, Skeddan Jiarg, Biskee Brisht,

23rd: Mera Royle, Perree Bane, Mollag Band

Organised by Event Management Solutions with the support of Culture Vannin & Manx National Heritage

Rushen Abbey, Ballasalla

Tickets: £8 Adults, £2 Children (under 18)

https://manxnationalheritage.im/shop/product/picnic-in-the-abbey/?fbclid=IwAR2SuVQu2aUMFOU_s9jhp-VwE2RAXcgvu2gdyMklv_trolwUJjSW9p-gKzY

CAARJYN COOIDJAGH DATES

Delayed Tynwald Service at Ballafesson Chapel, Port Erin on Sunday 2nd August 6.30pm

Green Hills by the Sea 7.30p.m. Sunday 23rd August at Erin Arts Centre. Tickets £6 from Erin Arts Centre

ERIN ARTS CENTRE

Green Hills by the Sea
Around the Isle in song and verse
with Caarjyn Coidjagh and friends

Sunday 23rd August 7.30pm
Adults £6 | Under 18s £2

Erin Arts Centre, Victoria Square, Port Erin.
Doors open 30 minutes prior to each event
Tickets available from the Box Office, Phone 01624-832862
email: information@erinartscentre.com



Hartford Homes **The Hartford Homes Festival of the Beach and Sea** Supported by **3 FM 104-106**

Sat 29 Sun 30 **AUG** 2020 Festival of the Sea **Manx Wildlife Trust**

PORT ERIN BEACH FESTIVAL
Manx Wildlife Trust's Marine Life *mega* Tanks & activities

- Music on the beach stage
- Mascots race
- Scruffs Dog Show
- Open water Bay Swim
- Bouncy Castles & Rides
- Beach sports
- Sand Castle Competition
- Junior Dinghy Racing
- Kite Flying Competition
- Traders & food stalls

shoprite Colas Bushy's PORT ERIN PETS

Friends reunited!!

Perree Bane gather for the first time out of lockdown for a picnic and lots of dancing!



Gura mie ayd: Caroline Helps for pics

'Mollyndroat' ~ the lockdown musical ~

The Bunscoil Ghaelgagh's special lockdown musical (all recorded remotely and cleverly edited together by teacher, Bnr Aalin Clague) is being aired over three weeks on Clare ny Gael on Manx Radio on Sundays at 6pm. Many of the songs were co-written by Annie Kissack, who is retiring from the Bunscoil this term.

The whole show is also available to hear on Bob Carswell's Gaelic show, Traa dy Liooar:

www.manxradio.com/radioplayer/fm/od/items/traa-dy-liooar-20th-july/

You can join in too so learn the songs here:

<https://soundcloud.com/user-884467581/sets/learn-the-songs-from>

BONUS - hear the children sing the songs at the Yn Chruinnaght Celtic Gathering in the Corrin Hall at 1pm on Saturday 25th July: www.celticgathering.im



Southlands Resource Centre, (Church Road, Port St Mary) are planning their entertainment programme and the residents would love to receive from visits from Manx musicians and dancers. If you can help, please email the Duty Manager: Joanne.Barsby@gov.im

Eldergrange are asking whether any musicians and/or dancers are available to come and perform for the residents next month and beyond?

If you can help, please contact Gerda 626282 or socialtherapist@elderhealthcare.im

TREISHT #2 PROJECTS

More Manx creative brilliance is on its way...

When lockdown started, we launched the #treisht2020 scheme to support creatives through a series of projects engaging with, promoting & celebrating our Island and its culture.

They proved to be so successful that it is now being repeated, with even more people involved, including...



- * Vicky Webb will be working on Manx language GIFs which will be used freely online, especially in social media.
- * David Rowles will prepare backing tracks for the Steady as She Goes session sets which are available online as a teaching resource for all ages.
- * Ged Power suggested an original project to make oral history recordings relating to two areas he is particularly close to, sport and the police.
- * Author of popular book, M is for Manx Cat, Gemma Hjerth, will produce a film which will be made available online and which will assist with pronunciations in Manx featured in the book.
- * Heritage education specialist, Cori Philips will write three short, lively radio scripts based on Manx historical themes, with a target age of 8-10 year olds
- * Visual artists Beth Louella Fine Art and Eve Adams will focus on BAME portraits and Manx illustrations for educational resources respectively.
- * As part of Culture Vannin's commitment to an inter-Gaelic project Colmcille 1500 celebrating the life of St Columba, Aalin Clague will write a choral work suitable for community choir, in Manx and other Gaelic languages.
- * Rebecca Hurst, Mera Royle Music, Isla Callister Music and Laura Rowles will all produce video tutorials for traditional instruments, whistle, harp and fiddle which will be featured on www.manxmusic.com as a resource with international reach.

We are excited at the wealth of great things that will be produced through these projects and we look forward to sharing them with you over the coming weeks and months.

More information is available here:

www.culturevannin.im/news/more-creative-projects-underway-as-part-of-the-culture-vannin-treisht2020-scheme-641303/?fbclid=IwAR127x56cgn6Vly07RVtraT3ttspgLI0TCqKf-MbeavYrsA-SFujoiKxWb5Y

The image here is by Beth Louella, and it was created as a part of the first round of #treisht2020 projects: <https://www.culturevannin.im/watchlisten/imagearchive/take-heart-the-traditionary-ballad-by-beth-louella/>

COMPTON VAULTS



Compton Vaults,
Castletown - August
gigs!

Dusty plankton 01
Manxical mystery tour
ticketed 02
Dene jones comedy 05

Soundcheck Extravaganzaaa 06

9 bar gypsies 07

Shady aches 08

Voodoo bandits 15

Just jamie 16

Augtoberfest 21

El katraz 22

Heavy mental health 23

Final cut 27

All over the chip shop Christian Clague 28

Birds n beards 29

Mutha funkies 30



Musicians at the Mitre in Ramsey were glad to get their Friday night session back... and there are two new session venues!!

- The Saddle Inn, Douglas - trad music every Wednesday night (replacing O'Donnell's), 8.30pm
- The Ginger Hall, Sulby - monthly Sundays 3pm.



Some of the great things created for Tynwald Day this year...

'Tynwald Day Slides'

An amazing set of Manx trad tunes played by some of the Island's leading musicians; Isla Callister Music, Tomas Callister Music & David Kilgallon:

<https://www.facebook.com/islacallistermusic/videos/701197940734539/>

'Modern-day Manx with Will and Isla'

A great Manx lesson from Will Holden & Isla Callister, courtesy of Gef The Mongoose:

<https://www.facebook.com/watch/?v=3050142921728923>

The Manx National Anthem

All 8 verses of it sung & accompanied (!) by the ever-brilliant Gareth Moore:

<https://www.facebook.com/gareth.moore.75/videos/10156964622701431/>

A National Week Concert from Arbory Parish Commissioners

A great 20-minute concert featuring the likes of Arbory School, the King Family, Meadowside Choral Society, Noel Cringle, Peter Vernon, Phil Gawne & Annie Kissack and the Williams Family:

<https://youtu.be/YsCf5fteGmY>

Jeant dy mie, everyone involved in these great Manx films!



Thornton Chartered Financial Planners - Island Influencers

· 8 July ·

One of the key people behind the restoration of the Centenary Centre in Peel, bassist with Clash Vooar and the Mollag Band, and the founder of the Our Island Our World is **Dave Mclean**.

Also a pharmacist, entrepreneur and multiple business owner, Dave talks to Sharon Sutton about his career and family life in the latest new episode of Island Influencers.

Listen free of charge to the podcast at

www.thorntonfs.com/podcasts/tps://www.thorntonfs.com/



We are sorry to have to share the sad news that Dollin Kelly RBV has died.

A lot of you will know his name through the many ways in which he was involved in Manx culture over decades, dedicating his time and boundless energy to the Island's poetry, language, history and more.

In 2007 he received the RBV for his lifelong contribution to Manx culture, when some of his contributions to the Isle of Man were listed:

"As a classroom teacher and head teacher, his profound interest in all things Manx meant that the hundreds of pupils for whom he was responsible benefitted from learning more about their heritage and culture. He was involved with the old Board of Education's Local Studies Group and was the first Chairman of its Manx Language Section. He organised annual local studies conferences and encouraged the idea of teaching Manx in schools, which is now an established practice. Dollin also produced Manx resources for use in schools, including a 45 rpm recording of Manx pronunciation.

He has been an exponent of the poems of T. E. Brown, performing them widely. He produced the acclaimed one-man show of Brown's

narrative poem Betsy Lee, which he took to Edinburgh and performed as part of the annual Edinburgh Festival. This was also issued as a cassette. By request of Culture Vannin, Dollin Kelly also produced a specially edited book of T. E. Brown's poetry for use in schools. The collection contains extensive notes about the poetry explaining its background and meaning, and has been an invaluable aid for promoting the poet's work. Dollin has given many lectures on T. E. Brown and has given his time generously around Island schools.

His latest contribution to Manx culture is the publication of 'New Manx Worthies,' of which Dollin was the General Editor. Over ten years Dollin guided his editorial team and nearly one hundred contributors to produce a wealth of biographical detail for over 230 men and women whose lives shaped the Island in the 20th century."

<https://www.culturevannin.im/rbv/dollin-kelly-292914/>

We are very sad at the passing of this great Manx person and know that you will join us in offering our condolences to his family at this time.

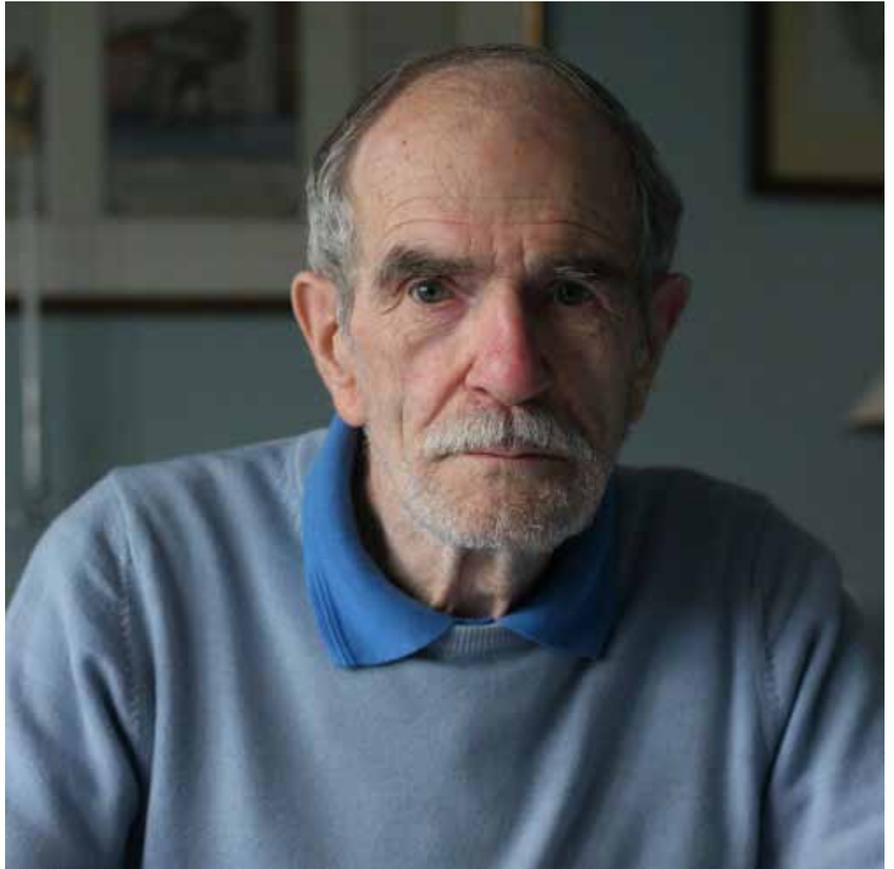
MANX MUSIC FESTIVAL TRIBUTE:

At an Executive Committee meeting of the Manx Music Festival last night, DOLLIN KELLY, was fondly remembered by all members and will be, also, by the wider Guild Family.

Dollin, who recently passed away, had been a regular competitor in The Guild, including in the Special Bass and other vocal classes...

... As teacher, and latterly Headmaster, of two schools, he would encourage pupils with his well-known phrase: "You're Captain Of Your Own Ship" (important advice, which has always stayed with many of them). Dollin was Captain of his own successful and popular ship, and now it has slowly drifted over the horizon at his beloved Port St Mary, will be sadly missed.

Read full tribute on the Manx Music Festival facebook page.



St Maughold's Weekend



Shee Yee Erriu

31st July to 2nd August 2020

HOT NEWS!

Announcement of a **weekend of special events to celebrate St Maughold**, patron saint of the Isle of Man, and the beauty and history of Maughold parish!

What is it all about?

To celebrate St Maughold's day on 31st July and our freedom after lockdown, there are three days of special events for you to enjoy in and around Kirk Maughold. There is loads to do and lots to learn about. Come and see what Maughold has to offer. Check out its history, its traditions, its welcome and its role today as an active centre of Christian worship.

What is happening

25th July 2020 (Maughold Parish Day)

- o 10.30 am to 4.30pm Display of the beautiful **church vestments** in Maughold church

historical accounts of Maughold's life and consider the importance of the monastic settlement and the places of pilgrimage, together with the development of the church and parish in the framework of the broader history of the church in Man (40 mins).

- o **1.30 pm – Dr Andrew Foxon*** guides a **Monks and Mines walk** including the Manx crosses, the historic churchyard and the mines on Maughold Head. Walk to Dhryne via Raad ny Foillan and back (75 mins). Meet at the cross house in the churchyard. Wear strong shoes and be ready for steepish slopes, crossing stiles and maybe for rain! Registration requested 15 mins before the walk starts.
- o **1.30pm Arabella Ayen*** on harp and **Peddyr Cubberley*** on flute - performance in Maughold church (1hr).
- o **2pm Catriona Livingstone*** leads a walk through Ballaglass Glen to Port Cornaa, (calling at Cornaa Mill garden) (2 hrs). Meet Ballaglass Glen car park Wear strong shoes and be ready for rain!
- o **3.00 pm Arabella Ayen*** on harp and **Peddyr Cubberley*** on flute - performance in Maughold church (1hr).
- o **3.15 pm Dr Andrew Foxon*** guides a **Monks and Mines walk** including the Manx crosses, the historic churchyard and the mines on Maughold Head. Walk to Dhryne via Raad ny Foillan and back (75 mins). Meet at the cross house in the churchyard. Wear strong shoes and be ready for steepish slopes, crossing stiles and maybe for rain! Registration requested 15 mins before walk starts.
- o **4.30pm Mini pilgrimage** to bring the decorations from St Maughold's Well up to Maughold church (40 mins). Meet Maughold church. Strong footwear required. The path is quite steep!
- o **5.30 pm Compline** (traditional monastic evening prayer) in North keeill. (30 mins)

31st July 2020

- o Visit **St Maughold's Well** on Maughold Head, when it is "dressed" in celebration of the saint's day. Strong footwear required. The path is quite steep!
- o **Peeps into the Past** - a fascinating exhibition of old photographs of the Maughold area. Maughold parish hall. Open 10.00am to 4.30 pm
- o **Children's Trail** in Maughold churchyard. 10.00am to 4.30 pm
- o **7.00 pm - Evening Prayer** in the North keeill in Maughold churchyard, in English with Manx language items. (If wet, service in church)
- o **8.00 pm** - Pie and salad supper (please book by 30th July by phoning Clare Faulds on 455280 or email faulds.clare@gmail.com) or bring your own picnic in Maughold parish hall. Tea and coffee provided.
- o **10.00pm Dusk walk** on Maughold Broogs to star gaze, led by **Phil Craine***. Meet at Maughold parish hall at **9.45pm**. Wear strong shoes, be prepared for uneven ground and wear warm clothes. Bring a torch. Hot chocolate at 11.30 at parish hall. (Event postponed until following night if wet)

1st August 2020

- o **Children's Trail** in Maughold churchyard. **10.00am to 4.30 pm**
- o **'Monk'** in residence in Maughold church from **10.30am to 4.00pm** to answer your questions
- o **Peeps into the Past** - a fascinating exhibition of old photographs of the Maughold area. Maughold parish hall. Open **10.00am to 4.30 pm**
- o **Cornaa Mill garden** open **11 am - 4.30 pm**. Tea, coffee and cake available.
- o **11.00 am - 'Maughold – Bandit and Bishop'** illustrated talk by **Dr Mike Hoy*** in Maughold parish hall. Dr Hoy will explore the
- o **11am Celtic Eucharist Service** led by **Bishop Peter Eagles**. Meet at the East keeill, service in the church
- o **12.30 pm approx. Parish lunch** in Maughold parish hall.

*** Who's who**

Phil Craine grew up on the Island and enjoys helping visitors discover its beauty for themselves. He is particularly fond of exploring the Manx hills and coastal footpaths, although happily provides historic walking tours of the main towns too. He is well-acquainted with the ancient 'keells' (very early Celtic chapels) scattered around the Island, often in remote and beautiful settings. He qualified as a Registered Guide in 2013.

Arabella Ayen has been playing the Celtic harp since she was about 9 years old and started learning to play at primary school in Ramsey under the tuition of Mike Boulton. Over the last few years she has performed not only throughout the Island but also at the Irish World Academy of Music and Dance at the University of Limerick, Ireland, and at the Edinburgh International Harp Festival in Scotland. She also appears online at Yn Chruinnaght 2020.

Peddyr Cubberley (flute & whistles) has been around on the Manx Traditional Music scene for slightly less time than the disappearance of the dinosaurs! He often joins forces with Arabella, both at home and abroad, and can be seen regularly mentoring young Manx musicians in various capacities.

Dr Andrew Foxon is an archaeologist by training with a strong interest in landscape history and the rich cultural heritage and wildlife that is at the heart of the Isle of Man. Book him for a step-on guiding service or join him on guided walks and talks through the Manx countryside and coast. As a qualified Walking Group Leader (Mountain Training Association) he can also teach map reading, navigation and survival skills so he's happy to head out along the Island's footpaths as well as over the hills! Andrew runs *Go-Mann Adventures* offering walks tours and more.

Dr Mike Hoy was formerly head of English and drama at King William's College, and is currently researching aspects of social history in the Isle of Man in the early modern period for the Universities of Huddersfield and Liverpool.

Catriona Livingstone is a Manx woman with an enthusiasm for walking. She has volunteered to lead a walk down Ballaglass Glen to Port Cornaa. She enjoys all the scenery, flowers and history that her Island home has to offer and this can be seen from the lovely photographs she posts on Instagram at *manxwalks*.

Harrish y Cheayn - Across the Sea



Carol Walker from New Jersey, USA is taking part in an upcoming virtual dulcimer event -- QuarantUNE 2.0.

She has been invited to teach 10 workshops for this festival, two of which will be on Manx music for mountain dulcimer. The dates are August 28-30. Workshops will be offered all day on Friday and Saturday. Concerts will take place Friday and Saturday nights, and Sunday afternoon.

www.virtualdulcimerfest.com/qdf2-instructors-md/carol-walker

For now, they have posted information about all of the instructors, along with their new t-shirts which are for sale. Course offerings from each instructor will be announced by the end of this month, and registration will open shortly after that.

There was quite a lot of excitement about the first iteration of this virtual festival, which took place in early June, and it was so successful that the organizers immediately decided to do it again, and to add more names to their faculty, including Carole!

www.MusicLadyCarol.com

Carol is well known for her successful books of arrangements for mountain dulcimer. Seven different titles are in use throughout the U.S., Canada, Europe, and Australia. Her first two books (Tailless Tunes and Tailless Tunes 2) contain dozens of traditional Manx melodies. Her arrangements of these unfamiliar Celtic-flavored tunes from the Isle of Man have been enthusiastically welcomed on this side of the Atlantic.

Two CDs of Manx music (Alas! The Horse is Gone and Tailless Tunes 2) were also released in conjunction with the books, featuring Carol performing on dulcimer, harp, piano, melodica, and upright bass, accompanied by other professional musicians playing Celtic fiddle, guitar, whistle, and bodhran.

Beccy Hurst Music

Newcastle-based Manx musician Beccy Hurst has a new music page! Check out her videos and keep up to date with Beccy:

www.facebook.com/beccyhurstmusic/

Scotland-based Manx muso, Daniel Quayle surprised his dad back home in the Isle of Man for his birthday with a lockdown video featuring Daniel on keyboard and friend Elizabeth Davidson-Blythe in Boston, USA on fiddle!

See if you recognise the Manx tune!

www.facebook.com/100006040923388/videos/1373895809488437/



IRREE SEOSE for instrumental ensemble

Born in Rhodes, Greece, Leonidas Sakellarides studied violin and composition at Hull University. He graduated with a BMus in Music went on to do his MMus and PhD at Hull. He is currently working as a music teacher, choir conductor and performer, based in Rhodes, Greece.

[https://imslp.org/wiki/Irree_Seose_\(Sakellarides%2C_Leonidas\)](https://imslp.org/wiki/Irree_Seose_(Sakellarides%2C_Leonidas))

Irree Seose
Traditional melody

$\text{♩} = 84$

Harp

SOLO INSTRUMENT (amplified or with dynamics adjusted in order to be heard above the orchestra)

Bsn.

Perc. 1

METAL CYMBAL

BASSOON

kiauli noa

The Isle of Man's most anticipated debut album is released; Moylley as soylley da Biskee Brisht!

For those who have been out-of-the-loop for the past 3 or 4 years, here is the quick re-cap of what Biskee Brisht is all about:

- * Twice winners of the Arrane son Mannin song competition, with N'Abbyr Ny Smoo and Dty Skeealyn
- * Band members include Ruby Biscoe-Taylor (once of the mighty Manx trad group, Pobble) and David Kinley (formerly of the legendary The Tholtan Builders)
- * One of the most popular live bands in the Isle of Man right now (and, of course, one of our own favourite bands!)
- * Despite having had singles available for years, their first album has only just been released, thanks in part to support from Culture Vannin & our friends at Isle of Man Arts Council... working together to make the Isle of Man an even more wonderful place.



Please take a listen, enjoy, and support a great Manx band:

<https://biskeebisght.bandcamp.com/album/stand-in-the-sea>

<https://www.facebook.com/biskeebisght/>

[pic below]



JESARN - SATURDAY
MANNIN - ISLE OF MAN

Manx Playlist

1. Go to Spotify
2. Click on the search button
3. Then click on the search bar
4. Then click on the camera icon (top right)
5. Scan this Spotify code for your Manx playlist
6. Dance around your kitchen whilst eating your bonnag!



Or just click on the Spotify logo here and it will take you straight to the playlist.
Dancing and eating bonnag is still compulsory whichever way you access the music...



Tannaghtyn Sthie
A virtual festival for
Yn Chruinnaght
Celtic Gathering
2020

www.celticgathering.im



Louloudia – version of Manx song: Bee dty host

https://open.spotify.com/album/65QUOpXR0JGTaYrBIZ4lvB?si=UydUXzpyRYGXsns02z_sQA

<< Yn Chruinnaght Celtic Gathering have put together an extensive SPOTIFY Manx music playlist

**Youtube
corner**

- “Manks Dance Wandescope” for
- piano solo from the 1820 book,
- *Mona Melodies*:

<https://youtu.be/-8mc9MAEf6c>

Here's a new piano duet arrangement of Manx (and inter-Celtic) tune, **Car ny Ferrishyn - Fairy Dance**. Arranged by Frank Woolley, it is available to download for free, with the added bonus of a demo performance by Chloe Woolley and Jo Callister!! www.manxmusic.com/video_story_639890.html

PRIMO

Car ny Ferrishyn

3

Lively ♩ = 140

Arr. Frank Woolley

Musical score for 'Car ny Ferrishyn' in 2/4 time. The score is arranged for piano and includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The piece is marked 'Lively' with a tempo of ♩ = 140. The score is divided into four systems, with measure numbers 10, 19, and 29 indicated at the beginning of each system. The first system starts with a key signature of one flat and a time signature of 2/4. The melody is primarily in the right hand, with accompaniment in the left hand. The piece concludes with a final cadence in the fourth system.



RESEARCH NEWS

200th Anniversary of Mona Melodies

Bob Carswell RBV has done an incredible amount of new research into the first publication of Manx music; the mysterious *Mona Melodies* which is 200 years old this year.

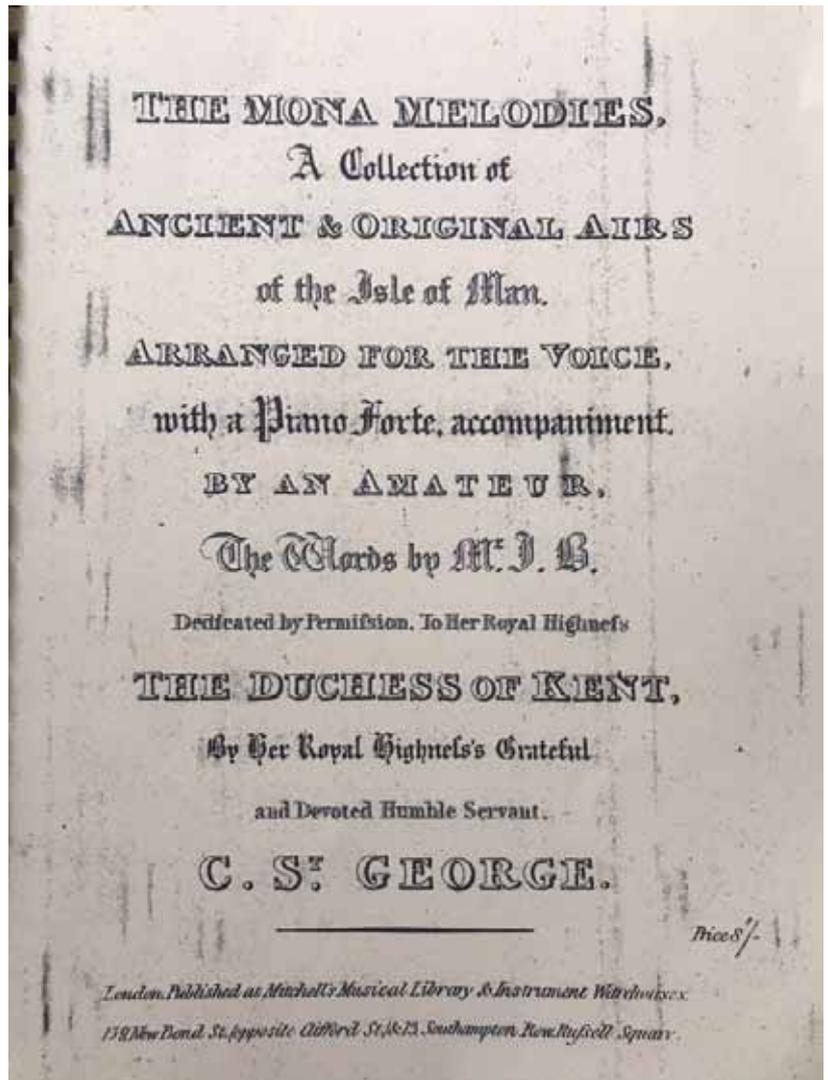
With few copies in existence, very little is known about the 1820 publication, nor its authors until now.

Bob has prepared a presentation video about the book for the Yn Chruinnaght Celtic Gathering's annual **Ian O'Leary lecture** which is virtual this year.

The songs have been filmed by well known Manx mezzo-soprano Mandy Griffin and Frank Woolley on piano, especially for the lecture. These songs are unlikely to have been performed in the past 100 years or more!

WATCH Bob's fascinating lecture with musical illustrations here:

<https://youtu.be/2dD0IJG08Dw>



Musical performances from the book:

All: www.youtube.com/user/BobbyBob102493/videos

01 Brown William : <https://youtu.be/9Qz390pKk30>

02 Molly Charrane : https://youtu.be/E_drKoKEU3c

03 False Isabel : <https://youtu.be/h9aMUvZzrig>

04 The Storm is Up : <https://youtu.be/G23AuYQCeLI>

05 The Praise of Wine : <https://youtu.be/MAQm19BdtAo>

06 Berry Dowin : https://youtu.be/NFstjRV_yBg

07 My Hen Whoomey Vien : <https://youtu.be/rrzB5WJeTMU>

08 O Sheign Doin : <https://youtu.be/-AUf8McQ4vw>

09 Ne Kirree fo'n Sniaghtey : <https://youtu.be/N0g23kOwvHw>

10 Ma Graigh Nagh Nare Doin Farraghten :

<https://youtu.be/x4CCEU1t-TQ>

11 Hunt the Wren : <https://youtu.be/NSPvyOJOPNs>

12 Tapsagyn Jeargey : <https://youtu.be/KodINhSDH1c>

13 Wandescape : <https://youtu.be/-8mc9MAEf6c> [see KMJ Transcription of the month]

“A RARITY IN THESE DAYS OF ANGLICISATION” (1907)

“A rarity in these days of Anglicisation is a singer who can favour an audience with good Manx,” so reported the *Peel City Guardian* in 1907. It continued, “Miss Craine, of Sulby, gave ‘Kirree fo Niaghtey,’ to the unbounded delight of her hearers.” She was singing to “a jolly party of half-a-hundred Manx-Americans and their relations and friends belonging to the Island,” who had gathered in the grounds of Peel Castle for a 4th of July “Manx-American Pic-Nic.” The Manx Americans present avoided the *cliché* of everyone from America living in Ohio—Mr C.C. Clucas resided in Chicago; Rev J. and Mrs Craine and daughter, Ognawka, Illinois; Mrs Davenport, Albany, N.Y.; Mr and Mrs J.L. DeRenzy and son, Tacoma, Washington; Mr John Gawne, Chicago; Mr David Kaighin and Miss Minnie Kaighin, Oak Park, Chicago; Mr J.E. and Mrs Kelly, Wymore, Nebraska; Mr W.J. Kelly, Galva, Illinois; Mr and Miss Lizzie Quayle, Chicago; Mr J. Radcliffe, Illinois; Miss Sayle, Chicago; Mr and Mrs J.C. Shimmin and daughter, Monmouth, Illinois, U.S.A.; Mrs Skillicorn, Albany, N.Y.; Mr and Mrs Wise, Chicago. She was not the only one to sing in Manx on the day as the Rev. J.R. Craine (no relation) after his speech “added that he was going to sing a little Manx air his grandmother had taught him.” Just as it was a rarity to find someone to sing in Manx, so too now was it equally rare to find an audience who could understand the language, “[t]hough the majority present could not follow Manx, this vocal effort in the mother tongue by Mr Craine was much esteemed.” There were other songs sung at the picnic, Walter Clucas “obliged with the rousing ‘Ramsey Town,’” and Miss J. Kelly “with a verse of the beautiful ‘Hush, Little Darling’ from the Manx National Songs.” All joined in with singing “Ellan Vannin,” which “was sung with evident feeling,” as too was the Manx Fishermen’s Evening Hymn. And to round the picnic and the singing off, “Miss Katie Clucas, a young lady with an excellent voice, rendered what proved two new songs to many of the party ‘I’m a native of Peel’ and ‘The Manx Wedding.’” These songs were chosen with care, not just to entertain, but also to create a sense of Manxness on the day, the use of song to bond the party together as Manx folk.

Returning to “Miss Craine, of Sulby,” she is properly Elizabeth Craine of Cooilbane, Sulby and Sophia Morrison was to visit her the next month as she wrote to W.H. Gill in a letter dated 13 August 1907:

I think more scraps of music might still be gained. I heard some bits the other day in Sulby Glen at the house of Mrs Craine, but when Mrs Craine & her daughter told me that they had often sung to you, I felt assured that you had collected all they have to give.

In the 1901 census, Elizabeth C. Craine, was 28 years old, unmarried, and working as a dressmaker. Her mother, Elizabeth C. Craine, aged 59, was born in Jurby, and her husband was Daniel J. Craine, born in Lezayre as was his daughter, also aged 59, and working as a roadman. All three spoke Manx and English. With Gill having already visited and collected from mother and daughter, Morrison passed on the opportunity. W.H. Gill’s personal papers are lost and so there is nothing now to draw on as regards his collecting from the pair.

STEPHEN MILLER RBV

YN CHRUINNAGHT 1995

25 years ago? It seems like only yesterday...!

Culture Vannin were delighted to come by a VHS recording from 1995 of Yn Chruinnaght celebrating the music & dance of the Celtic Nations. Thanks to John Dowling’s recording, you can enjoy those sunny days in the Mooragh Park with the likes of Perree Bane, Ny Fennee, Bock Yuan Fennee, Bwoaie Doal, the Cair Vie Pipe Band (forerunner of the Ellan Vannin Pipes & Drums) & the legendary Tholtan Builders...

As well as all the other great acts from Scotland, Ireland, Wales, Cornwall & Brittany.

There was c. 3 hours of wonderful footage and over an hour’s worth of further footage is available to enjoy (and/or cringe over) here:

<https://www.culturevannin.im/.../yn-chruinnaght-1995-641017/>

We release this in celebration of Celtic Gathering Isle of Man - Yn Chruinnaght, which is celebrating its 43rd wonderful festival next week. All info: <https://ynchruinnaght.com/>

Haydn Wood and the Isle of Man, a chronology from the Isle of Man newspapers

Compiled, edited and annotated by Maurice Powell

Extracts from the Manx newspapers for 1901

Isle of Man Times 24th August: Sunday Concert at the Palace. Haydn Wood plays an arietta and Manx Rhapsody composed by himself.* 'In the Rhapsody the blending of music national and redolent of the Island was most felicitously carried out. The Manx nation should be very proud of this young musician and composer. One day he should win for himself a place 'at the very top of the tree'.

* An early work not known to the compiler of these reports. Not to be confused with the well-known Manx Rhapsody for orchestra of 1931, one of the composer's most performed works.

Isle of Man Times 31st August: From a letter to the editor from 'a German lady': 'I am going to the Island, and on Sunday evening I shall listen to (American-born dramatic soprano) Madame Ella Russell, to Tom Child, the popular Yorkshire tenor, and a youngster named Haydn Wood, who plays the fiddle like an angel, and if he chooses to work (hard), may be one of the musicians of the century'.

Isle of Man Times 14th December, reprinted from the Maidenhead Advertiser: A talented young Manx musician, Haydn Wood, performs virtuoso violin pieces by Sarasate and Saint-Saens at a Monday concert. Two encores. '... a revelation ... (he) proves himself a complete master of the violin'.

Isle of Man Examiner 21st December: The Mikado at the Grand Theatre, Douglas, St. Stephen's Night, December 27th and January 1st and 2nd given by Douglas Choral Union. Full orchestra would Harry Wood and Haydn Wood, violins, and Daniel Wood, flute; piano Harry Rushworth; conductor F. C. Poulter. 'It certainly looks like a capital musical ensemble'.

Isle of Man Times 21st December: a brief report of Douglas School Children's concert on Thursday 19th. Haydn Wood plays in his brother Harry's student orchestra, but unusually does not perform a solo.



INSIDERS/OUTSIDERS ONLINE EVENTS

Last week (20th July), a zoom discussion was held as part of Insiders/Outsiders event.

Beyond Barbed Wire: Musicians in Moiragh Internment Camp, Ramsey, Isle of Man, an event exploring the life of Moiragh Camp through the eyes of three musicians interned there in 1940: the pianist Ferdinand Rauter, the conductor and composer Peter Gellhorn, and the musical writer Hans Keller, all of whom made important contributions to British musical life after the war. Norbert Meyn, leader of the Royal College of Music's project on the legacy of émigré musicians from Nazi Europe, will lead a discussion with Andrea Rauter, who is translating the internment diary of her father Ferdinand, and Alison Garnham, biographer of Hans Keller.

https://insidersoutsidersfestival.org/free-insiders-outsiders-online-events-programme/?fbclid=IwAR3kPuH8Mf0CjxE-XAFbddXszb1hmV7wYCTMeby5OPHecfKWBctu_vQ76s

“Eisht as Nish” – Yn Chruinnaght Then and Now

By Dr Chloe Woolley, Manx Music Development Officer, Culture Vannin

This week is the 43rd annual Yn Chruinnaght Celtic Gathering (July 20 – 26), the Island’s long- running festival of music and dance.

Yn Chruinnaght has faced many challenges over the years, but perhaps none as serious as the Coronavirus pandemic which threatened to put paid to this year’s event. But rather than cancel the event altogether, the committee called upon its ‘Celtic cousins’ to create a ‘virtual’ festival of online workshops and performances. When the lockdown was lifted in the Island just recently, an additional programme of inter-Celtic events was quickly rustled up to be enjoyed live and online by audiences around the world.

‘Eisht as Nish’ (‘Then and Now’) is an old Manx song, where the singer reminisces about his youth, singing: ‘Once I was young and now I am old’. This could well be applied to Yn Chruinnaght, whose origins stretch back almost a century to 1924. After falling into abeyance with the outbreak of World War 2, it was revived as a one-day event in Ramsey in 1977 by Mona Douglas.

Despite roaring winds and torrential rain, the day went ahead with an arts and crafts display at St Paul’s Hall, a Manx Wedding Pageant and Manx music and dancing. Ramsey Grammar School hosted an evening concert featuring St John’s schoolchildren and a musical play written titled ‘Shennaghys 77’, written by Bob Carswell, based on a play by Mona Douglas and Nikolai Giovanelli.

Yn Chruinnaght went ‘inter-Celtic’ in 1978, with several days of performing arts competitions, arts and crafts, a bonfire, barbecue and fireworks display on the south beach, dance displays and ceilis, an evening of Manx Plays and a historical re-enactment ceremony in Mooragh Park. The festival closed with a concert in Ramsey Grammar School starring Charles Cain, Bwoie Doal, Charles Guard, Bock Yuan Fannee, Mick Kneale and Bob Carswell, and visiting acts: CilAirne (Ireland), Woodfidley (England), Bucca (Cornwall) and Dawnwyr Brynaman (Wales). Late night revellers were invited to attend ‘Cheshaght Yn Chruinnaght’ – the festival club at Casa Siciliana, Parliament Street.

The festival grew year on year reaching a peak in the 1990s with colourful parades through the town and lively late-night ceilis in the marquee on Peveril Plot. You can revisit those heady days on Culture Vannin’s YouTube where there is footage of the 1995 festival featuring Ny Fennee among others.

These days, Yn Chruinnaght is based in Peel and although smaller in scale, it has become known for the quality of the visiting acts and its innovative programming, including the world’s first Breton-Manx Collaboration, which can viewed on the website this week. Likewise, the music and dance competitions have evolved into the Manx Folk Awards, now run by the Department of Education & Children and Culture Vannin and involving hundreds of Island schoolchildren.

Four decades on, the location and scale may have changed, but the overall mission to celebrate Manx culture alongside that of our Celtic neighbours remains the same - then and now.

Originally published in the Manx Independent 23/07/2020

The song “Eisht as Nish” is this month’s Pete Lumb’s guitar tutorial from Culture Vannin:

Website: <https://www.culturevannin.im/watchlisten/videos/manx-guitar-lessons-606045/>

YouTube: <https://youtu.be/m0XE4OXdaNk>

“THE TUNE SEEMED TO ‘CATCH ON’”
THE RECEPTION OF W.H. GILL’S MANX NATIONAL ANTHEM (1907)

At the Manx Music Festival, the Guild as it is popularly known, on the 21 March 1907, “the *piece de resistance* was the Manx National Anthem composed specially for the Manx people by Mr W.H. Gill of *Manx [National] Songs* fame, and sung by the combined choirs and audience standing.” Gill’s anthem came out of leftfield—there had been no groundswell of demand for one, no resultant competition to write one, neither argument nor debate, just Gill coming forward that year. That said, the *Peel City Guardian* went on to report of the Thursday evening’s performance that “[i]t was most effective, and the tune seemed to ‘catch on.’”

It seems to have been performed for the first time after its *première* at the Guild on Good Friday (29 March) at the Lhergydhoo Wesleyan Sunday School, “[t]he following is the programme [...] Manx National Anthem.” The Watercress and Flower Girls’ Christian Mission of London held a floral exhibition at the Palace in Douglas (9 April) and “[t]he National Anthem and then the new Manx National Anthem were played as their Excellencies entered the building.” Two days later there was a fund raiser for Ballure Chapel at the Ramsey Palace in Ramsey (11 April), where “[t]he programme opened with the Manx National Anthem (by W.H. Gill), which was sung for the first time in Ramsey.” Both Lord and Lady Raglan again were in attendance. The London Manx Society held a Bohemian Concert that month (22 April) and “[a] feature of the evening was the New Manx National Anthem, which was sung for the first time at these meetings. The tune is a taking one and should become popular.”

“On Saturday evening, a Band of Hope Concert was held in the Wesleyan Schoolroom, Lower Foxdale. Mr Robert Cain made a capable chairman, the following programme being gone through: [...] Manx National Anthem, E. Cowell, H. Shimmin, and N. Kelly.” This was on Saturday, 11 May. At a Rechabite meeting in Glen Maye (1 July), “[a] pleasing feature of the winding up of the meeting was the playing of the Manx National Anthem by the Band.” The *Peel City Guardian* when announcing the arrangement for Tynwald Day in 1907, mentioned that “[w]e also understand that Mr W.H. Gill’s [*sic*] new Manx National Anthem will be sung at the service in the Chapel, previous to the promulgation.” Reporting on the events of the day itself, “[t]he service differed from previous services in that the new Manx National Anthem was sung for the first time at a Government function, and it had an excellent reception.” At a Sunday concert at Ballaquane held as a fund raiser for the restoration of the Parish Church Spire (28 July), “Mr P.C. Moore, the able organist of the Parish Church, had charge of the proceedings, and the following items were rendered to the evident enjoyment of the large number of hearers: Manx National Anthem, Parish Church Choir; [...]”

Inclement weather the following month led to the Town Nurse Fund concert being held not as planned in the grounds of Ballaquane but in the Albert Hall in Peel (16 August) and “[t]here was not a dull or mediocre piece in the programme, and all went merrily: [...] Manx National Anthem.” That same day at a Patrick School Board treat for its school children, “[t]he band played the Manx National Anthem, and ‘God Save the King.’” In September a leaving party was held at Windsor Café in Port Erin to see off Mrs Kinrade (24 September), and “[b]efore dispersing, the company joined hands in singing ‘Auld Lang Syne’ and the Manx National Anthem.—Mrs Kinrade left the Island on route for South Africa on Thursday morning.”

At a Liverpool Manx Society event at the Temperance Hall in Hardman Street (9 October), “[a] most pleasurable evening wound up with the Manx National Anthem, which was heartily sung; ‘Auld Lang Syne,’ and ‘God save the King.’” That same month the Douglas Choral Society performed in Liverpool at the Central Hall in Renshaw Street (16 October) and “[t]he concert opened with the rendering of Mr W.H. Gill’s Manx National Anthem, the English words being used—Truth to tell, the choir did not shine conspicuously in this maiden effort, [...]” The *Mona’s Herald* was more charitable than the *Examiner* in its assessment of the choir’s performance, “[t]he concert items commenced with the singing of the Manx National Anthem, which was rated a different thing than the slip-shod performance when we heard it at the local Guild last March.” It went to add that “Mr Gill, to whom we are so much indebted for his version, would have been immeasurably charmed if he could have heard the zest of Celtic fire, which the careful precision of the rhythm in the choir’s singing, to the effective organ accompaniment played by Mr Collier, the organist of the Hall, brought forth.”

Lady Raglan was present at the Onchan Parochial Concert in November (19 November) and the programme included “Manx National Anthem (arr. by W.H. Gill), (dedicated to Lady Raglan), Onchan Choral Society; [...]” The Douglas Choral Society performed at the Gaiety Theatre in Douglas later that month (28 November) where “[t]he concert opened with the Manx National Anthem (W.H. Gill). The air is reminiscent of ‘Mylecharaine,’ and the choir religiously sang the six verses, and then applied themselves to

Morley's beautiful madrigal [...].” At a book presentation at Rushen Girls' School, Port St Mary to J.T. Lomas of Castletown (13 December), who had paid for their recent visit to the Fine Arts and Industrial Guild at Douglas, “[...] the scholars pleasingly sang for him in Manx, the Manx National Anthem and the Pan-Celtic anthem, ‘Land of my fathers.’” As a final mention that year, “[p]romptly at eight o'clock Mr Arthur Cregeen, A.I.S.C., ascended the platform, and the programme opened with a fair rendering of the Manx National Anthem.” This was the Rushen Choral Society concert held in the Town Hall, Port St Mary (19 December).

Mentioned above are seventeen events during 1907 on which Gill's new Manx National Anthem was performed after its *première* at the end of March that year at the Guild and they are listed here: Lhergydhoo Wesleyan Sunday School (29 March), Watercress and Flower Girls' Christian Mission of London exhibition, Douglas (9 April), Ballure Chapel Concert, Ramsey (11 April), London Manx Society Bohemian Concert (22 April), Foxdale Band of Hope Concert (11 May), Rechabite meeting, Glen Maye (1 July), St John's Chapel, Tynwald Day (5 July), Peel Parish Church Spire fundraiser (28 July), Peel Town Nurse Fund concert (16 August), Patrick School Board treat (16 August), Windsor Café leaving party (24 September), Liverpool Manx Society (9 October), Douglas Choral Society, Liverpool (16 October), Onchan Parochial Concert (19 November), Douglas Choral Society, Gaiety Theatre (28 November), Rushen Girls' School book presentation, Port St Mary (13 December), Rushen Choral Society, Port St Mary (19 December).

Life was not that slow in the Island that everything that happened made its way into the Manx newspapers and there are likely any number of occasions that were not reported where Gill's anthem was sung. Besides indicating that it did indeed “catch on” in the words of the *Peel City Guardian*, what too is shown here is how music permeated Manx social life and where it was encountered along with Gill's newly-minted Manx National anthem, namely Methodist chapels, Temperance meetings, school treats, fund raisers, send-offs, and choral concerts.

STEPHEN MILLER RBV

“NOW AN UNKNOWN TONGUE” (1875)

The annual sermons on behalf of the above school were preached on Sunday last, in the afternoon by Mr H. Kelly, of Ballasalla, and in the evening by Mr J.W. Clucas, of Douglas. Large numbers of persons attended both services, especially the evening, when vast crowds of people emerging from almost all points of the compass assembled in a field adjoining the chapel, which was set apart for the services, and where the “stages” were erected for the occupation of the children. The musical part of the services was well performed by the choir, which was under the management of Mr Wood, draper, Castletown, who presided at the harmonium. The children also acquitted themselves most efficiently, reciting with marvellous ease and precision whole chapters out of the Old Testament both in Manx and English, as well as some popular Manx hymns. Evidence was not wanting of patient assiduity on the part of those who instructed them in the mysteries of what has almost become now an unknown tongue. United collections, £12.

“[Castletown and the South] Ballabeg Wesleyan Sabbath School Anniversary.” *Mona's Herald* 15 July 1875: 5b.

The Ballabeg Wesleyan Sabbath School Anniversary was held on 11 July 1875, and as seen here featured the Manx language, both in reading and singing, the latter as reported being “some popular Manx hymns.” The interest here is in the teaching of the children how to recite and perform in Manx, the language now not being transmitted to them.

STEPHEN MILLER RBV

TRANSCRIPTION OF THE MONTH

see www.manxmusic.com for more printable pieces of Manx music

200 Years of The Mona Melodies

Bob Carswell has produced an excellent online lecture about the publication, with musical illustrations of its contents by Mandy Griffin and Frank Woolley.

Watch it here: <https://www.youtube.com/user/BobbyBob102493/videos>

The book has 10 songs and 3 short piano pieces at the end, including this one, Wandescop.

Transcribed from The Mona Melodies
MNHL J48/2x 2593/4
by Culture Vannin

Wandescop [Manks Dances] The Wanderer

The image shows a musical score for a piece titled 'Wandescop' from 'The Wanderer'. The score is written in G major and 6/8 time. It consists of two systems of music. The first system has five measures, and the second system has five measures. The notation includes a treble clef with a sharp signifying the key signature, and a bass clef. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and repeat signs at the end of each system.



CALENDAR

JULY

Laxey Summer concert Season - most Saturdays & Sundays – July & August, Laxey Village Square & Promenade Green.

20th – 26th Yn Chruinnaght 'Tannaghyn sThie' Celtic Gathering

www.celticgathering.im

20th – 24th YC CG Food & Folk in Noa Bakehouse 1-2pm

24th YC CG Manx Night with Mera Royle, Isla Callister, Annie Kissack, Clash Vooar, Centenary Centre, 7.30pm £12/£6 sold out

25th YC CG Fair, Corrin Hall and Cathedral Grounds, various Manx acts, 12 – 5pm, Free/donations

25th YC CG Family Ceili, Corrin Hall, 7.30pm, £5/£3

26th YC CG gig with The Mollag Band, followed by session, White House, 7.30pm free

31st – 2nd August St Maughold's Weekend, inc live Manx music

AUGUST

1st-30th Loads of live music acts at Compton Vaults (see poster)

2nd Peel Carnival from 10am, Grand Parade 2pm.



2nd Caarjyn Coodjagh choir at Ballafession Chapel service, 6.30pm

9th Picnic in the Abbey, 3.30pm

16th Picnic in the Abbey, 3.30pm

23rd Picnic in the Abbey, 3.30pm

23rd Green Hills by the Sea concert, Erin Arts Centre, 7.30pm, £6/£2

29th/30th Port Erin Beach festival, including Clash Vooar and other music acts

SEPTEMBER

25th – 27th IOM Trad Music Weekend

Please send in dates so that we can publicise events here & online:

www.manxmusic.com

~ SESSIONS ~

TUES 8pm Singaround at The Manor, Douglas

WED 8.30pm Session at O'Donnells, Douglas

THURS 8pm Singing session at The Mitre, Ramsey

FRI 8pm Trad session at The Mitre, Ramsey

FRI Trad session at the Manor, Willaston

Last **FRI** of month 9pm, Kiaull as Gaelg, Albert, Port St Mary
Occasional **SAT** 10pm Manx session at The White House, Peel
Monthly **SUN** 12.30pm Trad session in Laxey

~ SESSIONS ~

culture vannin

For information on Manx music & dance contact:
Manx Music Development Officer **Dr Chloë Woolley**: chloe@culturevannin.im
www.manxmusic.com

Call: Chloë: 01624 694758 (answerphone)
or write to: Culture Vannin, PO Box 1986, Douglas, Isle of Man IM99 1SR

Written and edited by Chloë Woolley for Culture Vannin
The Editor welcomes submissions but reserves the right to edit for style and space
PRESS: please feel free to pick up articles without named authors to spread the word about Manx culture